

ЖАНРОВАЯ ПРИРОДА «ФРЕГАТА "ПАЛЛАДА"» И. А. ГОНЧАРОВА

С. А. Курило

Национальный исследовательский Томский государственный университет

Поступила в редакцию 19 сентября 2016 г.

Аннотация: в статье на фоне исследовательских разночтений по вопросу жанра «Фрегата "Паллада"» И. А. Гончарова впервые заявлена и обоснована принадлежность произведения к жанру травелога. Для этого рассмотрены жанровые особенности травелога и с позиций теории жанра проанализирован текст «Фрегата "Паллада"», а также письма Гончарова из путешествия.

Ключевые слова: травелог; И. А. Гончаров; «Фрегат "Паллада"».

Abstract: it is stated and proved for the first time amid the researchers' different viewpoints that I. Goncharov's *The Frigate Pallada* belongs to the genre of travelogue. The travelogue genre peculiarities are examined and the *Frigate Pallada* and Goncharov's letters from the travel are analyzed from the travelogue theory point of view.

Keywords: travelogue, I. Goncharov, *The Frigate Pallada*.

В современном литературоведении конца XX – начала XXI вв. некоторые исследователи, рассматривая произведения литературы путешествий, называют их «травелогом» (travelogue), т.е. «словом о странствиях» [1, 2]. Жанр травелога в настоящее время очень востребован и популярен, но, наряду с этим, и малоизучен. «Понятие травелога не так давно вошло в научный оборот и пока еще не закрепило в границах строгих дефиниций» [3, 17]. Тем не менее, литературовед А. Шенле считает неотъемлемыми свойствами литературного травелога связь с литературной традицией, долю прагматической информации и предполагаемую «реалистичность». Кроме того, он выдвигает на первый план фигуру рассказчика-путешественника с его авторской рефлексией: «Безусловно, большинство читателей обращали внимание прежде всего на идеи и чувства автора, а не на конкретные особенности описываемой страны» [1, 9]. Данное свойство травелога первоначально, поскольку оно позволяет разграничить травелог и другие жанры путешествия: роман-путешествие, путевой очерк и т. д.

На наш взгляд, данное определение травелога наиболее полно, по крайней мере, на современном этапе развития российского литературоведения, отражает специфику и отличительные черты травелога: «собрание подвергшихся литературной обработке путевых заметок о событиях путешествия в реальном времени-пространстве» [4, 127].

Исследователи выделяют обязательные и стандартные признаки травелога [5]. К обязательным признакам относятся:

1. фигура повествователя-путешественника;
2. пространственно-временная дискретность.

Пространственно-временные рамки сюжета определены реальностью, это, как правило, начало и конец путешествия. Травелог описывает реальные факты и события: «Травелог же по природе своей документален» [3, 12]. Пространство и время характеризуются следующими чертами: ограниченное маршрутом путешественника предсказуемое пространство способно вмещать в себя различные временные пласты за счет включения исторических реминисценций либо личных воспоминаний автора.

Стандартные признаки травелога:

1. Неоднородность пространства и его представление в виде оппозиций: своего и чужого, внутреннего и внешнего, прошлого и настоящего и т. д. «<...> сущность путешествия раскрывается во взаимодействии диаметрально противоположных категорий: «свое» и «чужое», «внешнее» и «внутреннее»» [6, 150]. Причем познание «чужого» географического и культурного пространства меняет понимание «своего» пространства, также как и «внешнее» путешествие, безусловно, способствует внутреннему развитию личности.

2. Дискретность повествования и композиционная размытость. «Одновременно популярны многочисленные вставные элементы, что ведет к внутренней полижанровости» [5, 137]. Действительно, травелог способен «в самых произвольных сочетаниях комбинировать в рамках своего сюжета и композиции некоторые особенности литературно обработанного дорожного дневника, жизнеописания, воспоминаний, писем и т. п.» [4, 128]. Причем, по мнению исследователей, именно гибкость формы травелога и обеспечивает данному жанру огромную популярность.

Итак, вышеописанные признаки превращают травелог в емкую и самодостаточную форму изо-

бражения конкретного географического пространства, целостной картины познаваемого мира.

К настоящему времени в российском литературоведении не выработано единой позиции по вопросу о жанровой природе «Фрегата "Паллада"». Произведение относят к «путевым очеркам» [7] или «очеркам путешествия» [8], к «путевым заметкам» [9], к «циклу очерков» [10], к «очерковой эпопее» [11], к «географическому роману» [12].

Гончаров выбирает для своего произведения разные жанровые формы. В письме к Е. П. и Н. А. Майковым от 16 (26) марта 1854 г. он определяет жанр своего детища как «путевые записки»: «Пробовал я заниматься, и <...> набил целый портфель путевыми записками» [13, 691]. В предисловии Гончаров уточняет жанровую природу своего произведения: «Он (автор. – С. К.) просто вел, сколько позволяли ему служебные занятия, дневник и по временам посылал его в виде писем к приятелям в Россию...» [Цит по: 7, 771]. Помимо дневника, автором создавались очерки: «Вышло то, что мог дать автор: летучие наблюдения и заметки, сцены, пейзажи — словом очерки» [13, 6]. Здесь же писатель объясняет причину выбора им жанровых форм: «Эпистолярная форма была принята <...> не как наиболее удобная для путевых очерков: письма действительно писались и посылались <...> к тем или другим друзьям <...>» [13, 6].

На наш взгляд, такие разночтения в определении жанра произведения связаны с тем, что оно включает целый комплекс жанровых форм. Гончаров плавно чередует письма с дневниковыми главами, путевой очерк может предваряться или завершаться характерным для эпистолярного жанра обращением по имени-отчеству к друзьям и близким автора. Из органично спаянных авторским замыслом путевого дневника, путевых очерков и писем вырастает полноценный травелог. Таким образом, гибкость формы травелога проявлена в жанровой эклектике произведения, раскрывающей авторский замысел отражения целостной картины мировой жизни.

Итак, главным признаком травелога является обязательное наличие в произведении повествователя-путешественника с его авторской рефлексией на описываемое. Сам Гончаров, в связи с этим, говорит в предисловии: «<...> присутствие живой личности вносит много жизни в описания путешествий <...>. Он (автор. – С. К.), без намерения и также по необходимости, вводит себя в описания, и избежать этого для него (автора. – С. К.) было трудно» [13, 6].

И действительно, авторское присутствие ощущается на протяжении всего произведения, повествование пронизано авторским видением познаваемого пространства, его собственными наблюдениями и оценками: «<...> я пишу только <...> о том, что вижу сам и что переживаю изо дня в день» [14, Т. 2. С. 519]. Гончаров практически не сообщает читателю

ни распространенных стереотипов об увиденных им народах, ни каких-либо общеизвестных географических, политических или культурных особенностей посещенных им стран, все описанные события и факты подаются автором «через себя»: «Удовольствуйтесь беглыми заметками, не о стране, не о силах и богатстве ее; не о жителях, не о их нравах, а о том только, что мелькнуло у меня в глазах. <...> мне, может быть, позволено только разве говорить о своих впечатлениях» [14, Т. 1. С. 35].

С формальной точки зрения травелог является «отчетом о путешествии», повествующим о реальном перемещении автора-путешественника. «Фрегат "Паллада"», несомненно, выступает своеобразным «художественным отчетом» о действительно состоявшейся кругосветной экспедиции с дипломатической миссией в Японию. И. А. Гончаров занимал в этой экспедиции должность секретаря главы миссии вице-адмирала Е. В. Путятин. Несмотря на то, что в произведении автор не сообщает нам деталей хода переговоров с японцами, он описывает множество фактических подробностей путешествия: реальные имена и фамилии участников экспедиции, дипломатов и купцов, адресатов своих путевых писем, названия посещенных портов, городов и островов, реальные даты, события и т. д. Так в произведении Гончарова проявляются такие свойства травелога, как реалистичность повествования и заданность пространственно-временных рамок сюжета реальностью, поскольку хронотоп произведения соответствует маршруту и датам экспедиции.

Также травелог, как правило, является повествованием, подкрепленным историческими свидетельствами часто с сопоставительным анализом, изображающим прошлое описываемой местности и ее современное состояние. Подтверждают данный тезис очерк о Капской колонии, в котором приводится подробная история колонизации края, наряду с экономическими и статистическими выкладками, а также авторские размышления и оценка результатов и последствий освоения края англичанами; очерк о Шанхае, где автором освещается суть военного конфликта между шанхайскими инсургентами и империалистами, история превращения Шанхая в азиатский центр торгово-экономической жизни; а также очерк о торгово-экономическом и географическом значении Сингапура, сравнение его со «всемирным рынком», проблема пиратства и торговли опиумом в Сингапуре.

При этом пространство в травелоге с его ограниченностью маршрутом путешественника способно вмещать в себя различные временные пласты за счет включения исторических реминисценций. В качестве примера здесь показательно очерки об истории Филиппинских островов и Кореи, где подробно описывается история данных государств со дня их основания.

Еще одним свойством травелога является неоднородность пространства и его представление в виде оппозиций. Гончаров посредством описания сна и распорядка дня английского купца и русского барина противопоставляет их как национальные образы по национально-культурной самобытности и жизненному укладу. В жизни англичанина важнейшую роль играют различные машины и устройства: будильники, счетные и умывальные машинки. Авторское олицетворение, сравнивающее англичанина с машиной, создает у читателя впечатление об англичанине как о неодушевленном механизме: «Новейший англичанин <...> просыпается по будильнику. Умывшись посредством машинки <...> он по одной таблице припоминает, какое число и какой день сегодня, справляется, что делать, берет машинку, которая сама делает выкладки: припоминать и считать в голове неудобно. <...> После того <...> он <...> снимает с себя машинкой сапоги, заводит будильник и ложится спать. Вся машина засыпает». [14, Т. 1. С. 60-61].

Здесь же, в Лондоне, Гончаров раскрывает читателю другой образ — образ русского барина. В отличие от англичанина, в жизни русского человека автором подчеркивается превосходство природного и естественного начала: «Вижу где-то далеко отсюда, в просторной комнате, на трех перинах, глубоко спящего человека <...> Будильника нет в комнате, но есть дедовские часы: они каждый час свистеньем, хрипеньем и всхлипываньем пробуют нарушить этот сон — и все напрасно». [14, Т. 2. С. 61].

Гончаров предлагает читателю собственный рецепт познания новых пространств через сопоставление «своего» с «чужим»: «Да, путешествовать с наслаждением и с пользой — значит пожить в стране и хоть немного слить свою жизнь с жизнью народа, который хочешь узнать: тут непременно проведешь параллель, которая и есть искомый результат путешествия» [14, Т. 1. С. 41-42]. Для автора бесспорна необходимость сравнения собственного и чужого, поскольку наблюдение другой, отличной от своей, жизни расширяет интеллектуальные границы человека, способствует его развитию и обогащает внутренний мир наблюдателя.

Таким образом, из первоначально разрозненных путевых дневников, писем и очерков формируется полижанровый текст, который функционирует и воспринимается как единое целое за счет авторской концепции, реализуемой в форме травелога. «Фрегат "Паллада"» подтверждает вариативность жанра травелога, возможность взаимодействия нескольких жанровых традиций. Прибегая к жанровой эклектике, Гончаров достигает такого художественного эффекта, при котором формально разнородные элементы произведения служат одной цели — выразить единую авторскую картину мира.

ЛИТЕРАТУРА

1. Шенле А. Подлинность и вымысел в авторском самосознании русской литературы путешествий 1780-1840 / А. Шенле. – М. : Академ. проект, 2004. – 272 с.
2. Фрейзер Й. Травелог работает в масштабе человека // интернет-журнал «Siburbia». – 2013. – Режим доступа: <http://siburbia.ru/geo/yen-freyzer-travelog-rabotaet-v-masshtabe-cheloveka> (дата обращения: 13.05.2015).
3. Милюгина Е. Г. Русская культура в зеркале путешествий / Е. Г. Милюгина, М. В. Строганов. – Тверь : Твер. гос. ун-т. – 2013. – 176 с.
4. Зябрева Г. А. Литература «путешествия»: художественная специфика, жанровые разновидности. Жанровые модификации «путешествия»: классификация и дифференциация / Г. А. Зябрева, Е. Н. Деремедведь // Вопросы русской литературы. – 2009. – № 16. – С. 118-132.
5. Никитина Н. А. Жанр травелога: когнитивная модель / Н. А. Никитина, Н. А. Тулякова // Homo Loquens: Актуальные вопросы лингвистики и методики преподавания иностранных языков (2013). / Под ред. И. Ю. Щемелева. Вып. 5. СПб. : Астерион. – 2013. – С. 132-138. – Режим доступа: <http://publications.hse.ru/chapters/98438532> (дата обращения: 19.02.2014)
6. Кожевникова А. Г. Воображаемое путешествие И. И. Козлова по Италии // Россия – Италия – Германия: Литература путешествий: коллективная монография по материалам Третьей международной научной конференции Международного научно-исследовательского центра "Russia – Italia" – "Россия – Италия", – Томск, 2013. – С. 150–159.
7. Орнатская Т. И. История создания «Фрегата "Паллада"» // Гончаров И. А. «Фрегат "Паллада"». Очерки путешествия в двух томах. – Л.: Наука, 1986. – С. 763-787.
8. Истомина Е. П. Мотив границы в художественном сознании И. А. Гончарова: автореф. дис. ... канд. филол. наук / Е. П. Истомина. – Ярославль, 2011. – 19 с.
9. Мамуркина О. В. Травелог в русской литературной традиции: стратегия текстопорождения // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2013. – № 9. – С. 110–113.
10. Пирогов Г. П. Гончаров // Краткая литературная энциклопедия. – М., 1964. – Т. 2. – С. 261–266.
11. Максимов В. В. «Фрегат "Паллада"» И. А. Гончарова (герой и жанр): автореф. дис. ... канд. филол. наук / В. В. Максимов. – Томск, 1990. – 18 с.
12. Недзвецкий В. А. «Фрегат "Паллада"» И. А. Гончарова: загадка жанра // Известия Академии наук СССР. Серия литературы и языка. – М. : Наука, – 1993. – Т. 52. – № 2. – С. 43–55. – Режим доступа: – Режим доступа: <http://feb-web.ru/feb/gonchar/critics/izvan/i52-043-.htm>. (дата обращения: 28.09.2013)
13. Гончаров И. А. Фрегат "Паллада" / И. А. Гончаров. – Л.: Наука, 1986. – 881 с.
14. Гончаров И. А. Фрегат "Паллада". Очерки путешествия в двух томах. // Гончаров И. А. Полное собрание сочинений и писем: в 20 т. / И. А. Гончаров – СПб. : Наука, 1997. – Т. 2.

*Томский государственный университет
Курило С. А., аспирант кафедры русской и зарубежной
литературы
E-mail: coureelosvetlana@gmail.com*

*Tomsk State University
Kurilo S. A., Post-graduate Student of the Russian and
Foreign Literature Department
E-mail: coureelosvetlana@gmail.com*